

**IN THE SUPREME COURT OF CANADA
(ON APPEAL FROM THE FEDERAL COURT OF APPEAL)**

BETWEEN:

**HAMLET OF CLYDE RIVER, NAMMAUTAQ HUNTERS & TRAPPERS
ORGANIZATION-CLYDE RIVER and JERRY NATANINE**

Appellants

and

**PETROLEUM GEO-SERVICES INC. (PGS), MULTI KLIENT INVEST AS (MKI),
TGS-NOPEC GEOPHYSICAL COMPANY ASA (TGS) and
THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA**

Respondents

and

**ATTORNEY GENERAL FOR ONTARIO, ATTORNEY GENERAL FOR
SASKATCHEWAN, NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED, MAKIVIK
CORPORATION, THE NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD,
INUVALUIT REGIONAL CORPORATION,
and THE CHIEFS OF ONTARIO**

Interveners

AND BETWEEN:

CHIPPEWAS OF THE THAMES FIRST NATION

Appellant

and

**ENBRIDGE PIPELINES INC.
THE NATIONAL ENERGY BOARD
ATTORNEY GENERAL OF CANADA**

Respondents

and

**ATTORNEY GENERAL FOR ONTARIO, ATTORNEY GENERAL FOR
SASKATCHEWAN, THE NUNAVUT WILDLIFE MANAGEMENT BOARD, SUNCOR
ENERGY MARKETING INC., MOHAWK COUNCIL OF KAHNAWÀ:KE,
MISSISSAUGAS OF THE NEW CREDIT FIRST NATION and THE CHIEFS OF
ONTARIO**

Interveners

**FACTUM OF THE RESPONDENT, ATTORNEY GENERAL OF CANADA,
IN REPLY TO THE INTERVENERS (Rule 59 and SCC Order of 13 September 2016)**

ATTORNEY GENERAL OF CANADA

Department of Justice Canada
Ontario Regional Office
130 King Street West, Suite 3400
Toronto, Ontario
M5X 1K6

Mark Kindrachuk, Q.C.

Peter Southey

Tel.: (306) 975-4765

(416) 973-2240

Fax: (306) 975-5013

(416) 973-0809

Email: mark.kindrachuk@justice.gc.ca
peter.southey@justice.gc.ca

**Counsel for the Respondent,
Attorney General of Canada**

**DEPUTY ATTORNEY GENERAL OF
CANADA**

Department of Justice Canada
50 O'Connor Street
Suite 500, Room 557
Ottawa, Ontario
K1A 0H5

Christopher M. Rupar

Tel.: (613) 670-6290

Fax: (613) 954-1920

Email: christopher.rupar@justice.gc.ca

**Agent for the Respondent,
Attorney General of Canada**

ORIGINAL TO:

THE REGISTRAR
Supreme Court of Canada
301 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0J1

COPIES TO:

STOCKWOODS LLP

77 King Street West, Suite 4130
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5K 1H1

Nader R. Hasan Justin Safayeni Pam Hrick

Tel.: (416) 593-7200
Fax: (416) 593-9345
E-mail: naderh@stockwoods.ca

Counsel for the Appellants Hamlet of Clyde River, Nammautaq Hunters & Trappers Organization - Clyde River and Jerry Natanine

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

Suite 3500, Bankers Hall East Tower
855-2nd St. S.W.
Calgary, Alberta
T2P 4J8

A. (Sandy) W. Carpenter Ian Breneman

Tel.: (403) 260-9600
Fax: (403) 260-9700
E-mail: sandy.carpenter@blakes.com

Counsel for the Respondents Petroleum Geo-Services Inc. (PGS), Multi Klient Invest AS (MKI) & TGS-Nopec Geophysical Company ASA (TGS)

POWER LAW

130 Albert Street
Suite 1103
Ottawa, Ontario
K1P 5G4

David Taylor

Tel.: (613) 702-5563
Fax: (613) 702-5563
E-mail: dtaylor@powerlaw.ca

Ottawa Agent for the Appellants Hamlet of Clyde River, Nammautaq Hunters & Trappers Organization - Clyde River and Jerry Natanine

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

1750 - 340 Albert Street Constitution Square
Tower 3
Ottawa, Ontario
K1R 7Y6

Nancy K. Brooks

Tel.: (613) 788-2218
Fax: (613) 788-2247
E-mail: nancy.brooks@blakes.com

Ottawa Agents for the Respondents Petroleum Geo-Services Inc. (PGS), Multi Klient Invest AS (MK.I) & TGS-Nopec Geophysical Company ASA (TGS)

**NAHWEGAJBOW, CORRIERE,
GENOODMAGEJIG**

5884 Rama Road, Suite 109
Rama, Ontario
L3V 6H6

David C. Nahwegahbow / Scott Robertson

Tel.: (705) 325-0520
Fax: (705) 325-7294
Email: ndaystar@mncfirm.ca

**Counsel for the Appellant,
Chippewas of the Thames First Nation**

DENTONS CANADA LLP

850 Second Street SW
Suite 1500
Calgary, Alberta
T2P 0R5

**Douglas E. Crowther, Q.C. &
Joshua A. Jantzi**

Tel.: (403) 268-7000
Fax: (403) 268-3100
Email: douglas.crowvther@dentons.com

**Counsel for the Respondent,
Enbridge Pipelines Inc.**

**JODY SAUNDERS and KRISTEN
LOZYNSKY**

517 Tenth Avenue SW
Calgary, Alberta
T2R 0A8

Tel.: (403) 299-2715
Fax: (403) 292-5503
Email: jody.saunders@neb-one.gc.ca

**Counsel for the Respondent,
National Energy Board**

SUPREME LAW GROUP

Barristers & Solicitors
900 -275 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

Moira S. Dillon

Tel.: (613) 691-1224
Fax: (613) 691-1338
Email: mdillon@supremelawgroup.ca

**Ottawa Agent for the Appellant,
Chippewas of the Thames First Nation**

DENTONS CANADA LLP

99 Bank Street
Suite 1420
Ottawa, Ontario
K1P 1H4

K. Scott McLean

Tel.: (613) 783-9665
Fax: (613) 783-9690
Email: scott.mclean@dentons.com

**Ottawa Agent for the Respondent,
Enbridge Pipelines Inc.**

CONWAY, BAXTER, WILSON LLP

111 Prince of Wales
Suite 401
Ottawa, Ontario
K2C 3T2

Colin S. Baxter

Tel.: (613) 780-2012
Fax: (613) 688-0271
Email: cbaxter@conway.pro

**Ottawa Agent for the Respondent,
National Energy Board**

ATTORNEY GENERAL FOR ONTARIO

8th - 720 Bay Street
Toronto, Ontario
M7A 2S9

Manizeh Fancy

Tel.: (416) 314-2177
Fax: (416) 326-4181

**Counsel for the Intervener,
Attorney General for Ontario**

CONSTITUTIONAL LAW BRANCH

Ministry of Justice
820-1874 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4P 4B3

R. James Fyfe

Tel.: (306) 787-7846
Fax: (306) 787-9111
Email: james.fyfe@gov.sk.ca

**Counsel for the Intervener,
Attorney General of Saskatchewan**

WOODWARD & COMPANY

200-1022 Government Street
Victoria, British Columbia
V8W 1X7

Dominique Nouvet

Tel.: (250) 383-2356
Fax: (250) 380-6560

**Counsel for the Intervener,
Nunavut Tunngavik Incorporated**

BURKE-ROBERTSON LLP

200 - 441 MacLaren Street
Ottawa, Ontario
K2P 2H3

Robert E. Houston, Q.C.

Tel.: (613) 236-9665
Fax: (613) 235-4430

**Ottawa Agent for the Intervener,
Attorney General for Ontario**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

Barristers & Solicitors
2600 - 160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1P 1C3

D. Lynne Watt

Tel.: (613) 786-8695
Fax: (613) 563-9869
Email: lynne.watt@gowlingwlg.com

**Ottawa Agent for the Intervener,
Attorney General of Saskatchewan**

MICHAEL J. SOBKIN

331 Somerset Street West
Ottawa, Ontario
K2P 0J8

Tel.: (613) 282-1712
Fax: (613) 288-2896
E-mail: msobkin@sympatico.ca

**Ottawa Agent the Intervener,
Nunavut Tunngavik Incorporated**

DIONNE SCHULZE senncc

507, Place d'Armes
Bureau 1100
Montréal, Québec
H2Y 2W8

**David Schulze
Nicholas Dodd**

Tel.: (514) 842-0748
Fax: (514) 842-9983
E-mail: dschulze@dionneschulze.ca

**Counsel for the Intervener,
Makivik Corporation**

SUPREME ADVOCACY LLP

100 - 340 Gilmour Street
Ottawa, Ontario
K2P 0R3

Eugene Meehan, Q.C.

Tel.: (613) 695-8855 Ext: 101
Fax: (613) 695-8580
Email: emeehan@supremeadvocacy.ca

**Counsel for the Intervener,
Nunavut Wildlife Management Board**

OLTHUIS, KLEER, TOWNSHEND LLP

107 MacKenzie Road
Inuvik, Northwest Territories
X0E 0T0

**Kate Darling
Lorraine Land**

Tel.: (867) 777-7077
Fax: (877) 289-2389
E-mail: kdarling@inuvialuit.com

**Counsel for the Intervener,
Inuvialuit Regional Corporation**

POWER LAW

130 Albert Street
Suite 1103
Ottawa, Ontario
K1P 5G4

David Taylor

Tel.: (613) 702-5563
Fax: (613) 702-5563
E-mail: dtaylor@powerlaw.ca

**Ottawa Agent for the Intervener,
Makivik Corporation**

SUPREME ADVOCACY LLP

100 - 340 Gilmour Street
Ottawa, Ontario
K2P 0R3

Marie-France Major

Tel.: (613) 695-8855 Ext: 102
Fax: (613) 695-8580
Email: mfinajor@supremeadvocacy.ca

**Ottawa Agent for the Intervener,
Nunavut Wildlife Management Board**

SUPREME ADVOCACY LLP

100 - 340 Gilmour Street
Ottawa, Ontario
K2P 0R3

Marie-France Major

Tel.: (613) 695-8855 Ext: 102
Fax: (613) 695-8580
E-mail: mfmajor@suprerneadvocacy.ca

**Ottawa Agent for the Intervener,
Inuvialuit Regional Corporation**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

Barristers & Solicitors
2600 - 160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1P 1C3

Maxime Faille
Jaimie Lickers
Guy Regimbald

Tel.: (613) 233-1781
Fax: (613) 563-9869
Email: mmaxirne.faille@gowlingwlg.com

**Counsel for the Intervener,
Chiefs of Ontario**

OSLER HOSKIN HARCOURT LLP

450 - 1st Street S.W.
Suite 2500, TransCanada Tower
Calgary, Alberta
T2P 5H1

Martin Ignasiak
W. David Rankin
Heather Weberg

Tel.: (403) 260-7007
Fax: (403) 260- 7024
Email: mignasiak@osler.com

**Counsel for the Intervener,
Suncor Energy Marketing Inc.**

**MOHAWK COUNCIL OF
KAHNAWAKE
LEGAL SERVICES**

P.O. Box 720
Mohawk Territory of Kalmawa:ke, Québec
J0L 1B0

Francis Walsh

Tel.: (450) 632-7500
Fax: (450) 638-3663
Email: francis.walsh@mck.ca

**Counsel for the Intervener,
Mohawk Council of Kahnawa:ke**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

Barristers & Solicitors
2600 - 160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1P 1C3

Guy Regimbald

Tel.: (613) 786-0197
Fax: (613) 563-9869
Email: guy.regimbald@gowlingwlg.com

**Ottawa Agent for the Intervener,
Chiefs of Ontario**

OSLER HOSKIN HARCOURT LLP

340 Albert Street
Suite 1900
Ottawa, Ontario
K1R 7Y6

Patricia J. Wilson

Tel.: (613) 787-1009
Fax: (613) 235-2867
Email: pwilson@psler.com

**Ottawa Agent for the Intervener,
Suncor Energy Marketing Inc.**

JURISTE POWER

Barristers & Solicitors
130 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1P 5G4

Justin Dubois

Tel.: (613) 702-5560
Fax: (613) 702-5560
Email: jdubois@juristespower.ca

**Ottawa Agent for the Intervener,
Mohawk Council of Kahnawa:ke**

PAPE SALTER TEILLET LLP

546 Euclid Avenue
Toronto, Ontario
M6G 2T2

Nuri G. Frame
Jason T. Madden
Jessica Labranche

Tel.: (416) 916-2989
Fax: (416) 916-3726
Email: nframe@pstlaw.ca

**Counsel for the Intervener,
Mississaugas of the New Credit First
Nation**

GOWLING WLG (CANADA) LLP

Barristers & Solicitors
2600 - 160 Elgin Street
Ottawa, Ontario
K1P 1C3

Matthew S. Estabrooks

Tel.: (613) 786-0211
Fax: (613) 563-9869
Email: matthew.estabrooks@gowlingwlg.com

**Ottawa Agent for the Intervener,
Mississaugas of the New Credit First Nation**

INDEX

Respondent Attorney General of Canada’s Argument in Reply to Interveners.....	1
A. The Role of Tribunal Processes	1
Table of Authorities	3
Table of Statutory Authorities	4

Respondent Attorney General of Canada's Argument in Reply to Interveners

A. THE ROLE OF TRIBUNAL PROCESSES

1. Several interveners argue that the Board had an obligation to assess the adequacy of Crown consultation and accommodation.¹ Some say that the Board was unable to conduct a proper assessment.² Others argue that the Board's processes can never satisfy the Crown's duty to consult.³

2. The duty to consult is the Crown's obligation, but the Crown can rely on tribunal processes to satisfy that duty, whether or not a tribunal was asked to evaluate the sufficiency of consultation, or was in a position to do so. In these cases, the Crown was aware of the Board's comprehensive and robust approach to consultation and the Crown explicitly informed the parties that it would rely on that process.⁴

3. In the approach advocated by the interveners, the Crown would be obliged to carry out and conclude a parallel consultation process that could then be evaluated by a regulatory tribunal such as the Board. As stated in the *Chippewas* factum, such a parallel process would risk creating delay, duplication and procedural gridlock, and would risk missing opportunities for reconciliation that can be provided through a tribunal's early involvement in project development and review.⁵ In the Crown's present approach, it can intervene if issues of consultation and accommodation arise that are outside a tribunal's jurisdiction, but otherwise the Crown's honour is maintained through its reliance on the consultation carried out by the

¹ Factum of the Intervener Nunavut Tunngavik Incorporated, paras 14-24; Factum of the Intervener Mohawk Council of Kahnawà:ke, paras 4-12.

² Factum of the Intervener Makivik Corporation, paras 30-41.

³ Factum of the Intervener Mississaugas of the New Credit First Nation, para 13; Factum of the Intervener Mohawk Council of Kahnawà:ke, paras 23-24.

⁴ Letter from Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development Canada to Qikitani Inuit Association and Nunavut Tunngavik Incorporated dated 10 June 2014, **Appellants' Record (Clyde), Vol IV, Tab 63, p 966**; letter from Minister of Natural Resources to Chippewas of the Thames First Nation and Aamjiwnaang First Nation dated 30 January 2014, **Appellants' Record (Chippewas), Vol VI, Tab 11, p 47**.

⁵ Factum of the Respondent, the Attorney General of Canada in *Chippewas of the Thames*, para 81.

Board, and the judicial supervision that is available to ensure that constitutionally-protected right

4. In cases where there are adverse project-related impacts that a tribunal cannot address, the tribunal may consider a range of remedies, including deferral or refusal of approval in appropriate cases. The extent to which a tribunal may appropriately provide guidance on what is required to address or accommodate such impacts will depend on the particular legislative scheme that applies. A determination of this issue should await a case where such impacts arise.

All of which is respectfully submitted.

DATED at Toronto this 17th day of November, 2016.

Mark Kindrachuk, Q.C.

Peter Southey
Counsel for the Attorney General of Canada

TABLE OF AUTHORITIES

None

TABLE OF STATUTORY AUTHORITIES

None